

# CLUB ANDINO

BOLETIN INFORMATIVO

11

AÑO 2

SANTIAGO, MAYO DE 1938

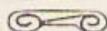
N.º 41

Catedral 1111  
Casilla 1266

Reuniones  
Jueves 22 horas

Horas de Oficina:  
17 a 21 horas.

1933



1938



Don HERMANN SATTLER  
Fundador del  
CLUB ANDINO DE CHILE

**BIBLIOTECA**

ESTE LIBRO PERTENECE  
A LA BIBLIOTECA DE LA  
FEDERACION ANDINA DE CHILE

# ANIVERSARIOS

## EL CLUB

El 9 de Abril de 1938 cumplió cinco años de vida la Sección Santiago del Club Andino de Chile. Sección que, como "Club Andino", fuera la iniciadora de este gran movimiento andinístico que se extiende ya sobre gran parte del territorio chileno, con secciones o clubs correspondientes en Los Andes, Valparaíso, El Teniente, Los Angeles, Temuco, Osorno, Pucón y Punta Arenas. Muchos han sido los factores que han contribuido al rápido desarrollo de nuestra gran institución, y mucha es la cooperación que hay que agradecer, dentro y fuera del Club; pero, retrocediendo estos cinco años llegamos al punto de partida, a la idea que, aún antes de convertirse en realidad, ya tenía trazada toda la ruta progresista que el Club ha seguido hasta hoy, y la que seguirá en el futuro. Porque la marcha del Club no ha sido, ni será, obra del azar, sino que la materialización de aquella idea, que comenzó el 9 de Abril de 1933. La Sección

Santiago ha tenido la suerte y el honor de que quien concibió toda esta obra la haya seguido impulsando desde aquí, como nuestro Presidente. Y por eso, celebrar el quinto aniversario de la institución, los socios de Santiago han rendido a su fundador, don Hermann Sattler, el justo homenaje de la reelección por unanimidad, y por sexta vez, para el cargo de Presidente. El Boletín, con estas líneas, se asocia a ese homenaje que quedaría, sin embargo, incompleto si no se prestara al Sr. Sattler, al Directorio y al Club en general, una decidida cooperación durante el año social que se inicia.

No olvidamos tampoco, en esta fecha, a los dos primeros colaboradores que tuvo el señor Sattler: los señores Francisco Carrasco y Oscar Santelices, que han prestado buenos servicios al Club, como directores o socios.

## EL BOLETIN

Con este número cumple un año. La antigua idea de imprimir aquellas "circulares" informativas de antes, pudo por fin llevarse a la práctica en Mayo del año pasado; y desde entonces, mes a mes, el Boletín ha llevado a los socios el anuncio de lo porvenir y la cuenta de lo realizado, en forma que constituye una verdadera historia sintética de las actividades del Club. Cada socio debe conservar cuidadosamente estas hojas para después referirse a ellas cuando necesite algún dato o cuando sienta deseos de revivir gratos recuerdos. El Club crece, y el Boletín debe seguir el mismo

proceso evolutivo. Ya no son informaciones locales solamente; las demás Secciones tienen aquí también el lugar que les corresponde, y así mismo tendrán cabida todas aquellas noticias y comentarios que digan relación con los deportes andinos. Los socios deben contribuir a que el Boletín cumpla cada vez mejor su finalidad, enviándole buenas fotos y artículos originales o condensados de libros o revistas, sobre temas de interés; y avisando en sus páginas o consiguiendo avisos que ayuden a su financiamiento.

ESTE LIBRO PERTENECE  
A LA BIBLIOTECA DE LA

EL CLUB ANDINO DE CHILE

SANTIAGO

LO INVITA A PASAR

UN INVIERNO AGRADABLE EN 1938

*Ski dominical en las Lomas de La Vela*

6 horas de deporte y alegría. Cursos. Canchas de práctica y entrenamiento. Excursiones a Las Tinajas y lugares intermedios.

*Refugio Lagunillas*, 2.000 mts. sobre el nivel del mar. Atendido por concesionario. Capacidad hasta 100 personas. Excelentes canchas, para principiantes y expertos. Excursiones a Rodeo Alfaro, Portezuelo, Las Tinajas. Gran bajada hacia La Vela.

*Ski de fin de semana en los Refugios*

Deporte. Reposo. Camaradería.

*Refugio Piuquencillo*, 2.500 mts. sobre el nivel del mar. Hermoso panorama de la Alta Cordillera nevada, Canchas de práctica. Excursiones a las faldas del Cerro Piuquencillo, Rondadero. Ski de Alta Montaña. Travesía entre los Refugios: 5 horas.

TEMPORADA DE SKI DE 1938, con EL CLUB ANDINO DE CHILE. SANTIAGO.

Pida Informes: Casilla 1266.

Vaya a las canchas de ski y Refugio de Lagunillas.

Visite la Secretaria: Catedral 1111, de 6 a 8 P.M., los Jueves también de 9 a 11 P.M.

Hágase socio: Cuota de Incorporación \$ 100.00. Cuota anual \$ 120.00. Estudiantes \$ 50.00.

Libros

Revistas

Artículos de Escritorio

Dibujo y Pintura

Zamorano y Caperan

Compañía 1015 - Casilla 362 - Teléfonos 80727-80728

# "SKI"

Como gran parte de los socios querrán este año aprender algo del estilo moderno, ya que una de las particularidades más atrayentes del deporte del ski es que siempre hay algo nuevo que aprender, seguimos aquí analizando algunos de los aspectos de dicho estilo.

La nueva tendencia es la de suprimir los movimientos que signifiquen abrir las puntas o las colas de los skis, es decir, que el nuevo estilo tiende al paralelismo. Esta depuración de la técnica trajo dos ventajas principales: más sencillez y mayor seguridad. Así vemos que la escuela francesa, una de las de mayor avanzada (que ha proporcionado el campeón del mundo de los dos últimos años) aconseja el siguiente programa de enseñanza: Primer Grupo: 1) Bajada en línea recta, en el sentido de la mayor pendiente y en través. 2) Arado de Nieve, en el sentido de la mayor pendiente (primera excepción al paralelismo) y viraje desde un través, "coleado", cerro arriba, por patinaje de las colas con apoyo en las puntas de los skis. Estos dos movimientos son para disminuir velocidad o frenar en las bajadas del N° 1. 3) Bajada en línea recta por terreno accidentado (ondulaciones pequeñas). 4) Viraje Cristiania Puro moderno. Este viraje se hace con apoyo de las puntas de los skis y descargo y levantamiento de las colas, con rotación uniforme del cuerpo; y no hay que confundirlo con

el antiguo cristiania puro, que se hacía por torción brusca (y en sentidos contrarios) de los hombros y caderas; ni con el Cristiania Paralelo, que se hace aprovechando el impulso de la velocidad. 5) Paso de patinaje, con pies alternados en ángulo divergente (segunda excepción al paralelismo; y 6) Salto sobre la marcha, entre los bastones. Con los movimientos de este grupo, se puede esquiar a cualquier velocidad y en cualquiera clase de nieve. Segundo Grupo: Saltos atravesados, sobre uno o dos bastones, para virar o frenar. Cristiania Saltado y Cristiania Paralelo. Tercer Grupo: Virajes en Cuña, Cristiania en Cuña, Cristiania Tijera y Telemark. Vemos que en este último grupo están los movimientos que requieren apertura angular de los skis, y que tienden a desaparecer. Algunas escuelas colocan, sin embargo, los virajes en cuña al principio de la enseñanza; pero todas están de acuerdo en que el Cristiania Tijera y el Telemark deben desde luego eliminarse, el primero porque al abrir las puntas de los skis y apoyarse en el ski interior ocasiona, al menor obstáculo en el deslizamiento de éste, una caída, y el segundo porque ofrece mucha inestabilidad lateral. En todo caso, el Tijera se acepta únicamente para virar o frenar cerro arriba desde un través, y el Telemark, para virar o frenar en nieve excepcionalmente blanda y profunda, y sólo a poca velocidad. Son, pues, los dos primeros grupos los que encierran la tendencia moderna de la técnica.

## NOTAS DE SKI

*Longitud de los skis.* — Para obtener mejores resultados, la longitud de los skis debe estar en relación con la estatura del skiador. Basada en la experiencia, se ha determinado una tabla-base, considerando que el peso del skiador es normal en relación con la estatura:

Estatura	Longitud de los skis	
	Hombres	Mujeres
Hasta 1.65 mt. . . . .	2.10 mt.	2.00 mt.
De 1.65 a 1.70 mt. . . . .	2.15 mt.	2.10 mt.
De 1.70 a 1.80 mt. . . . .	2.20 mt.	2.15 mt.
Más de 1.80 mt. . . . .	2.25 mt.	2.20 mt.

Los skiadores bajo el peso normal podrán elegir la longitud de skis inmediatamente inferior a la determinada en la tabla, y vice-versa.

*Para colocar la fijación.* — Colóquese el ski de plano en el suelo, y márquese el punto medio de la distancia entre el lugar donde el ski comienza a tocar el suelo, bajo la espátula, y la cola. Sobre ese punto colóquese el pié descalzado, de manera que sobre aquél quede la línea de articulación de las falanges (de esta manera, el eje de perpendicularidad del cuerpo queda sobre la mitad de la superficie de sustentación del ski). Con el pié en esa situación, el dedo pulgar debe sobresalir 2 centímetros hacia adelante del estribo de la fijación.

*Flexibilidad de los skis.* — Para comprobar que la flexibilidad esté de acuerdo con el peso del esquiador, colóquese los skis de plano en el suelo; intercálense después dos cuñas de madera de cuatro centímetros de alto, bajo el comienzo del arco de la espátula, y bajo la cola. Párese sobre los skis, sobre el lugar de la fijación, el peso bien repartido entre ambos skis. La parte de los skis bajo la fijación deberán rozar ligeramente el suelo. Si no llegan al suelo, los skis son demasiado rígido; y si por el contrario, los skis tocan de golpe y francamente el suelo, significa que son demasiado flexibles.

estas canchas ustedes podrían preparar los mejores esquiadores de Chile". No se refería, desde luego, a las partes suaves donde la mayoría de los esquiadores acostumbran practicar, sino que a esas pendientes bastante "paraditas", como las bajadas desde Punta Sattler hacia Ojos de Agua y Portezuelo, y que pasan casi toda la temporada sin huellas de ski. Es de esperar que esta temporada, los buenos esquiadores del Club comiencen a practicar en dichas pendientes, para mejorar su standard, estar preparados para las competencias... y darle la razón a Felsch.

Hans Felsch, el popular "Choclo", estuvo el año pasado en el Refugio Lagunillas, haciendo un breve curso, y quedó encantado con las canchas. Dijo: "Con

El 1º de Mayo se esquió en Rodeo Alfaro. El entusiasmo fué mayor que los resultados; pero cuando no falta entusiasmo, los resultados no se hacen esperar.

## EMILIO HOUBER

GARCIA REYES 37

TELEFONO 84180 -- SANTIAGO

RESORTES Y REPUESTOS PARA AUTOMOVILES Y CAMIONES  
PIÑONES, EJES TRASEROS, RESORTES Y EJES FLOTANTES

Rodamientos, Tambores, Válvulas, Embolos, anillos y toda clase de repuestos de Automóviles. Repuestos para Máquinas Agrícolas, Especialidad en Cuchillos para Picadoras de Paño.

Además se fabrican: Rastras de clavo, Puntas de Arados, Stanchios para Establos; etc., etc.

SOLDADURAS

Eléctrica y Autógena en todos los metales

TRABAJO DE PRECISION Y GARANTIDO

# ALGO SOBRE ANDINISMO

por el Dr. FEDERICO REICHERT.

La personalidad del Dr. Reichert es suficientemente conocida para que necesite mayor presentación que su nombre. Precursor del Andinismo, triunfador de las más altas cumbres de la Cordillera, autor de varias obras entre las cuales, las "Exploraciones de la Alta Cordillera de Mendoza" constituye el más documentado estudio de esa región, sigue con el mismo entusiasmo interesado en los problemas andinos. El Boletín se honra en publicar este artículo, sin perjuicio de reproducirlo más tarde en el lugar a que estaba destinado.

El Club Andino de Chile, por intermedio de su digno Presidente, don Hermann Sattler, tuvo la gentileza de pedir al infrascrito algunas líneas de introducción para la nueva revista que dicho Club ha resuelto editar.

Teniendo a la vista tan amable invitación, vacilaba en aceptarla, por temor de decir sólo palabras superfluas sobre cosas que cada amigo de las montañas alberga en su corazón.

Sin embargo, estas vacilaciones terminaron de golpe después de haber recorrido, como viejo andinista, los magníficos refugios de los diferentes Clubs andinos: el refugio de Farellones, del Ski Club Chile; el de "Lo Valdés", perteneciente al D. O. A. V. y el de Lagunillas, del Club Andino de Chile.

En estas breves excursiones he podido observar el enorme entusiasmo que reina entre la juventud chilena que se dedica —no al deporte— sino al "culto" de practicar el ski y de trepar las altas montañas. He podido al mismo tiempo constatar las grandes aptitudes físicas de esta juventud, predestinada sin duda alguna a resolver problemas como el que más adelante voy a exponer. He admirado en ellos el verdadero amor que tienen a sus montañas, y estas observaciones me han movido a escribir estas pocas líneas.

El infrascrito, en la infancia del ski en Europa, atravesando en los años 1900 a 1903 los Alpes desde el Monte Blanco hasta la Bernina, sobre todos los altos portezuelos hasta sus cumbres y en sus múltiples ascensiones y exploraciones, ha aprendido a estimar todos los valores y virtudes éticas que se forman en el hombre en contacto con las montañas. Innecesario parece recordar cuántos grandes personajes, figuras de la historia, han salido de la "escuela de los alpinistas". El entonces alpinista Quintino Sella, conocido por los numerosos refugios en los Alpes italianos que llevan su nombre, fué eminente Ministro de Hacienda en su Patria; Su Santidad el Papa Pío XI, entonces Presbítero Ratti, trepó en su juventud la famosa fachada oriental del Monte Rosa desde Ma-

cugnada hasta la Cima de Dufour, y tantos otros. En todos los países han habido hombres ilustres que han sacado sus fuerzas de las montañas, y también entre nosotros es justo recordar el nombre de uno que fué precursor y fundador del andinismo en Chile, don Julio Philippi, ex-Ministro de Hacienda y organizador de la Superintendencia de Bancos.

Supérfluo parece en realidad insistir en que el alpinismo o andinismo son en realidad la mejor escuela para formar hombres disciplinados, de voluntad férrea, de orientación clara y de resolución decidida en su acción de hombres en la vida cotidiana. Durante mi corta estadía en el simpático refugio de "Lagunillas", donde he pasado horas tan felices, he descubierto en las hojas del libro de visitantes algunas líneas, que por tocar y expresar precisamente lo que siento el que esto escribe, me permito transcribir textualmente. Se trata de lo dicho por el señor Sattler con motivo de las fiestas patrias del 18 de Septiembre de 1935:

"Majestuosa es la montaña que rodea al chileno desde los confines del Norte hasta las sierras encantadoras del Sur y si como ofrenda en el día de hoy los aquí reunidos hacemos la solemne promesa de seguir en nuestra labor, de despertar en la juventud chilena el amor a la montaña, estamos seguros que con esto también despertamos y profundizamos el santo amor a la patria".

En la exploración de los Alpes, la iniciativa privada y a los esfuerzos de poderosos Clubs alpinos como el Deutscher-Oesterreichischer Alpenverein, el Schweizer Alpenclub, el Club Alpino Italiano, el Alpine Club, el Club Alpin Français y los numerosos Clubs académicos, han contribuido enormemente al conocimiento y a la solución de problemas científicos de todo género durante una actuación de varios decenios. Sus aportes a la ciencia han sido de tal manera valiosos que hoy día no existe ni un rincón desconocido en todo el arco de las montañas alpinas.

Ahora bien, no es así con la Cordillera de los An-

des. Son  
poco cono  
correspond  
por explor

Todos  
ido y es  
y sabios d  
exploraba  
Stuebel y  
don Rodu  
viados t  
padre de l  
Director d  
colaboraci  
lebre obra  
hacen poc  
fué explor  
Bolivia, y  
países eur  
rigen su i  
nes aún p

Como  
envuelven  
como ning  
proponer  
concreto d

Colocac  
de la Cor

des. Son muchas las regiones de la misma aún muy poco conocidas, y también en la parte que a Chile corresponde de esta gran Cordillera hay aún mucho por explorar.

Todos sabemos que la Cordillera de los Andes ha sido y es el campo de acción de ilustres exploradores y sabios de fama mundial. Alejandro von Humboldt exploraba ya en su tiempo la Cordillera del Ecuador; Stuebel y Reis fueron los conocidos vulcanólogos; don Rodolfo Amando Philippi, con sus completos y variados trabajos es con razón considerado como el padre de las ciencias naturales en Chile; Hans Meyer, Director del Instituto Bibliográfico de Leipzig, en colaboración con el señor Reschreiter escribió su célebre obra sobre los altos Andes del Ecuador. Y aún hacen pocos años, por iniciativa del D. O. A. V., fué explorada hace pocos años la Cordillera Real de Bolivia, y últimamente hemos visto cómo muchos países europeos, como Alemania, Italia y Polonia, dirigen su interés sobre la exploración de ciertas regiones aún poco conocidas de nuestra Cordillera.

Como admirador y conocedor de estos Andes, que envuelven problemas de orden geofísico y geoquímico como ninguna montaña del mundo, séame permitido proponer en breves palabras mi opinión sobre un plan concreto de exploración y trabajo.

Colocáos delante de los mejores mapas existentes de la Cordillera patagónica austral, incluso el de la

Sociedad Geográfica Norteamericana de Nueva York, y no podréis menos de constatar la existencia de grandes manchas blancas con el nombre de "Inexplorado".

Es indiscutible —hasta un niño lo comprendería— que en la América del Sur, y a semejantes latitudes, en realidad no es lógico que tales manchas existan todavía.

El que suscribe ha estado durante muchos años esforzándose en contribuir al esclarecimiento de los misterios que encierran los llamados "hielos continentales patagónicos". Todos conocemos por lo demás los esfuerzos que hicieron exploradores anteriores, como Steffen, Nordenskiöld, Dickson y otros, probando de atravesar el continente en estas latitudes, ya sea de este a oeste o vice-versa. Y a pesar de todos los esfuerzos, hasta la fecha aún no ha sido posible cruzar estas regiones, seguramente, a mi juicio, hoy día aún menos conocidas que las regiones polares.

Quisiera que este modesto artículo, dirigido a la juventud andinista chilena por intermedio del Club Andino de Chile, en algo contribuya a despertar el entusiasmo por cooperar en la solución de semejantes problemas.

Aunque en verdad los Andes patagónicos no tienen las alturas del Himalaya, la conquista de sus cumbres, el levantamiento topográfico de estas regiones y la exploración de las mismas exigen en todo caso la

Pasa a la pág. 10)

# Hotel "LA PLAYA"

de ANDRES SEGOVIA

COMERCIO 795 TELEFONO 16

SAN JOSE DE MAIPO

Avisa a los Socios del Club Andino que ha abierto una Residencial anexa al Hotel donde encontrarán buenas piezas y excelente comida a precios módicos. — Atención personal de su dueño.

# JUNTA GENERAL ORDINARIA

21 de Abril de 1938

De acuerdo con la citación reglamentaria, y por no haber quorum en la primera, se efectuó en segunda citación con asistencia de 50 socios. Leída y aprobada el Acta de la Junta anterior, el señor Presidente procedió a leer la Memoria, haciendo resaltar ante todo el progreso experimentado por el Club durante el año social pasado, en el cual hubo un aumento neto de 114 socios; durante la temporada de ski, el Refugio Lagunillas estuvo permanentemente ocupado y se hicieron varias excursiones al Refugio Piuquencillo; asimismo, las excursiones a La Vela se vieron muy concurridas, llegando hasta contar con cerca de 200 personas en un sólo domingo; en los Campeonatos Nacionales, nuestra consocia Sra. Vally Klein se clasificó Campeona en la combinación descenso-slalom. Estando presente en la asamblea, la Sra. Klein recibió el justo homenaje de los aplausos de los concurrentes. Prosiguiendo con su Memoria, el señor Presidente da cuenta de las ascensiones efectuadas por el Grupo de Alta Montaña, a saber: Cerros de Ramón, Piuquencillo, Paloma (2ª cumbre), Negro, Quempos, Plomo, Peladores y Tupungato. Recalcó que con la conquista

de este último, el Club obtuvo un brillante triunfo andinístico, pidiendo un aplauso por los socios que llegaron a la cumbre, Sres. Carlos Piderit y Antonio Mercado, y demás componentes de la expedición, que fué concedido calurosamente por la asamblea. Hizo notar que la Sección Excursionismo no tuvo prácticamente movimiento; y pasando a los trabajos en el camino, anunció que se han terminado uno y medio kilómetros más y que aunque sea dudoso poder usar el camino en la próxima temporada, se espera llevarlo hasta el Estero El Sauce. Los trabajos de ampliación del Refugio Lagunillas están momentáneamente paralizados por enfermedad del arquitecto; pero se arbitrarán todos los medios para terminarlos antes de la temporada de ski. Al respecto, y para dar a los socios las mayores facilidades, propuso que el uso de las frazadas sea gratuito para ellos. El Refugio Piuquencillo necesita algunas mejoras, que se harán una vez terminado definitivamente el de Lagunillas. Da cuenta a continuación del estado financiero del Club, leyendo el Balance al 31 de Diciembre de 1937, y la Cuenta de Entradas y Gastos, como sigue:

## BALANCE

ACTIVO		PASIVO	
CAJA	\$ 174.80	PRESTAMO SOLIDARIO	\$ 30.000.00
CAJA NAC. de AHORROS - I	25.294.80	CUENTAS POR PAGAR	671.92
" " " - II	18.20	SOCIOS. Préstamos y Cuotas anticipadas	1.921.35
" " " (a plazo)	2.861.00	BONOS	6.500.00
MUEBLES Y UTILES	3.945.10	SANTIAGO GARCIA	970.00
DIPOSITIVOS	2.390.00	CAPITAL	102.102.73
BIBLIOTECA	1.357.20		
EQUIPO	4.871.30		
REFUGIO LAGUNILLAS	36.365.15		
" " Ampliación	21.075.00		
" " Utillería	7.805.60		
REFUGIO PIUQUENCILLO	29.254.70		
" " Utillería	2.512.00		
REFUGIO MANANTIALES	276.80		
REVISTA ANDINA	360.00		
VARIOS DEUDORES	650.00		
SOCIOS. Cuotas atrasadas	2.954.35		
	<u>\$ 142.166.00</u>		<u>\$ 142.166.00</u>
	=====		=====

## CUENTA DE ENTRADAS Y GASTOS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1937

GASTOS	ENTRADAS
DIPOSITIVOS . . . . . \$ 463.10	ALOJAMIENTO Y EXCURSIONES \$ 4.957.65
ANIMALES . . . . . 295.00	BOLETIN . . . . . 198.08
GASTOS GENERALES . . . . . 12.962.20	CUOTAS 1937 . . . . . 29.540.00
REF. LAGUNILLAS. Mantención . . . . . 4,073.00	CUOTAS DE INCORPORACION . . . . . 7.200.00
REF. PIUQUENCILLOS " . . . . . 891.70	ÉROGACIONES . . . . . 28.213.00
REF. MANANTIALES " . . . . . 1.000.00	CARNETS . . . . . 190.00
CAMINO . . . . . 3.053.20	INSIGNIAS . . . . . 60.00
AUMENTO DE CAPITAL . . . . . 47.620.53	
\$ 70.358.73	\$ 70.358.73
=====	=====

La Memoria, el Balance y la Cuenta de Entradas y Gastos fueron aprobados por la Junta.

El señor Presidente pide a continuación que la Junta ratifique los siguientes acuerdos de Directorio tomados en el año que termina: nombrar Socios Honorarios a los Sres. Dr. Federico Reichert y Federico Mathei, como un homenaje a su sobresaliente labor andinística; aumentar la cuota social anual a \$ 120.00, y estudiantes \$ 50.00, en cuyo valor están incluidos el carnet y permisos para entrar al Fundo Río Colorado y otros; cobrar una multa de \$ 5.00 por cada mes de atraso en el pago de la cuota, después de vencido el plazo reglamentario, fijándose para 1938 el 1º de Junio, y contratar arriendo del local de la Secretaría por tres años, con ciertas mejoras. Todos estos acuerdos fueron ratificados por la Junta.

El señor Presidente hace especial hincapié sobre la necesidad de aplicar estrictamente los reglamentos en cuanto al pago de las cuotas, como medida de protección de los intereses del Club, haciendo notar, como ejemplo, que a la fecha, hay más de \$ 30.000.00 en cuotas por cobrar, mientras que por otra parte el Club tiene que pagar intereses para no atrasar trabajos urgentes. Para ello, los socios deberán acreditar su calidad de socios activos al día en sus cuotas por medio del carnet con la estampilla del año en

curso para poder tomar parte en excursiones, subir a los Refugios y gozar de los demás privilegios de tales. La Junta aprueba tal temperamento por unanimidad.

Se procede a continuación a elegir el Directorio para el año social de 1938, quedando compuesto como sigue:

PRESIDENTE	Sr. Hermann Sattler
VICE-PRESIDENTE	Sr. Armando Zanelli
SECRETARIO	Sr. Guillermo Sanz
TESORERO	Dr. Benicio Alcócer

DIRECTOR DE SKI: Sr. Fernando Vargas.

DIRECTOR DE ANDINISMO Y ALTA MONTAÑA: Sr. Carlos Piderit.

DIRECTOR DEL REFUGIO LAGUNILLAS: Sr. Oscar Santelices.

DIRECTOR DE CONFERENCIAS: Dr. Humberto Barrera.

DIRECTOR DE EQUIPO: Sr. Eric Bertens.

El Directorio queda facultado para llenar las vacantes de Director de Excursionismo y del Refugio Piuquencillo.

El señor Sattler agradece su reelección, y pide un voto de aplauso para los Directores que terminan su período, por la amplia cooperación recibida de ellos, voto que fué concedido por la Junta.

## JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

28 de Abril de 1938.

Se efectuó en segunda citación con asistencia de 30 socios y del Notario Sr. Lavín Urrutia. El señor Presidente expuso que, de acuerdo con la citación, el objeto de esta Junta era el de discutir y aprobar las modificaciones a los Estatutos, para lo cual procede a leer, artículo por artículo, el proyecto preparado por el Directorio. Algunos artículos fueron aprobados a la letra, mientras que otros merecieron algunas

observaciones de los asistentes, siendo aquéllas retiradas después de las explicaciones del caso, o bien, motivo de alteraciones en el texto, que fueron después aprobados así modificados. Una vez que los nuevos Estatutos quedaron aprobados, se levantó la sesión, acordándose enviar copia impresa de ellos a todos los socios.

(De la pág. 7.)

pericia y tenacidad que sólo un ejército de jóvenes andinistas como los que he conocido entre la juventud chilena será capaz de desarrollar.

Aún la simple documentación fotográfica y descriptiva de estas regiones aún tan desconocidas serían ya de un gran mérito y una contribución efectiva a la ciencia y obra patriótica de conocer nuestro suelo.

Y no me cabe la menor duda que el Club Andino de Chile, los demás Clubs de esta capital y los jóvenes andinistas que lean estas pocas líneas, serán los portavoces de esta idea dentro de los círculos de todos los amigos de las montañas de Chile y de la América del Sur.

F. R.

DICEN DE NOSOTROS...

“Los Chilenos tienen las montañas —de todos tamaños, incluyendo el Tupungato, de 22.451 pies, y el vecino Aconcagua argentino, de 23.380 pies. Tienen la nieve, que normalmente es apropiada para esquiar desde Mayo a Septiembre, cerca de Santiago, y prácticamente durante todo el año en el Sur, cerca de Osorno. Tienen Clubs y Refugios y caminos, que son necesarios para hacer del ski un deporte accesible. Tienen la iniciativa para hacer sus propios skis chilenos, sus ceras, fijaciones y ropa de ski; y tienen el entusiasmo para soportar penurias que descorazonarían a la mayor parte de la presente generación de esquiadores norteamericanos “de ciudad”. Chile tie-

ne la belleza natural de los Andes combinada con la vista del Océano Pacífico, que puede verse en días claros desde algunos lugares de sus campos de ski. Y, más importante que nada, los Chilenos, siendo una feliz mezcla de alemán, suizo, irlandés, inglés y español, tienen tal hospitalidad y método para hacerse “simpáticos”, que sobrepasa a los de cualquier otro pueblo del continente americano”.

(Segun un artículo de Eugene Du Bois, manager del equipo norteamericano de ski que vino a Chile publicado en la revista “Sports Illustrated”).

Deportistas

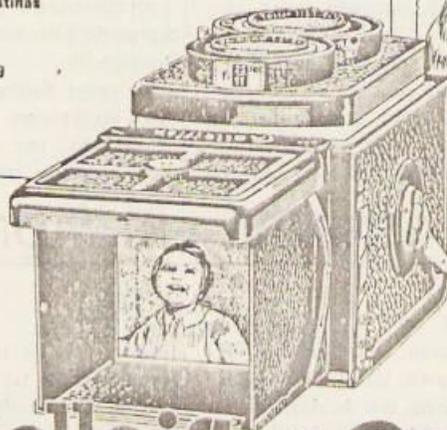
Hagan sus compras de  
ARTICULOS FOTOGRAFICOS  
en la Casa  
CURPHEY Y JOFRE Ltda.

Santiago: Ahumada esq. Agustinas

Casilla 102 D

Valparaíso: Esmeralda 999

Casilla 198 V



LA CAMARA  
CON EL MAESTRO  
FOTOGRAFICO  
MONTADO EN  
SU INTERIOR

Rolleiflex \* Rolleicord

...endido por prim

... 21 de Febrero d

... los Sres. F

... Herrera (Club A

... Martín García, S

... García S., y Art

... min.

... ascensión se efec

... ventisquero occ

... (a la derecha, e

... que comienza

... 270 mt. de altur

(Ver r

C

Cada persona san  
... 3/4 a 1, 1/4  
... (ante) por día.

La primera seña  
... apenito. Esto se sub  
... ado, sin moverse y

Hay que aliment  
... pues, si hace calor,

Las bebidas helad  
... bebidas calientes qu

En general, nadie  
... como bagaje, más d

... peso. En ascension  
... considerarse pesa

En el momento  
... respirar ya más por

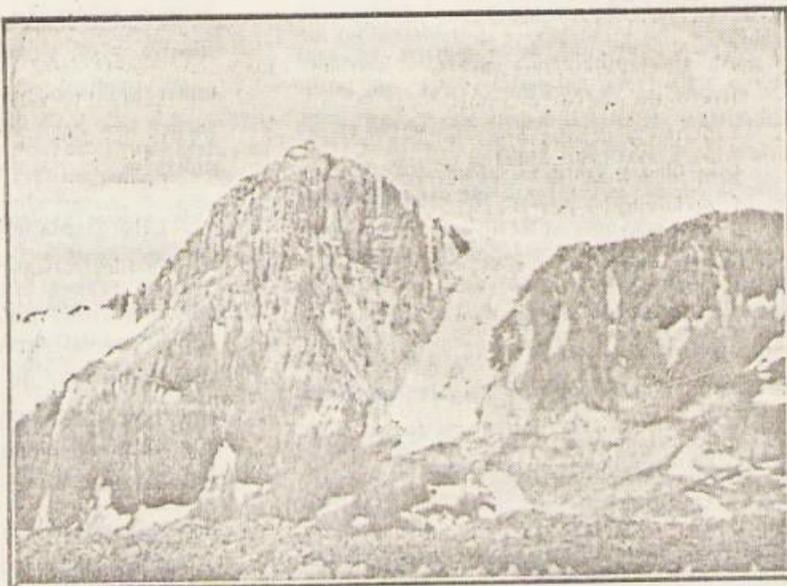
... está fatigado. Hay  
... palpitaciones tranq

... picaciones aceleradas

Los alimentos se

## CERRO NEGRO (5.000 mt.)

...dido por primera vez  
 ... de Febrero de 1938,  
 ... los Sres. Humberto  
 ... Barrera (Club Andino),  
 ... Martín García, Santiago  
 ... García S., y Arturo La-  
 ...  
 ... ascensión se efectuó por  
 ... ventisquero occidental-  
 ... (a la derecha, en la fo-  
 ... que comienza en los  
 ... 270 mt. de altura.



*Cerro Negro, de la Cordillera Morada. Foto H. Barrera. (5.000 mt.)*

(Ver relato sobre esta ascensión en el Boletín de Abril de 1938)

## Consejos a los Excursionistas

Cada persona sana debe alimentarse por lo menos con  $3\frac{1}{4}$  a 1,  $1\frac{1}{4}$  kilos de alimento sólido (consistente) por día.

La primera señal de sobrecansancio es la falta de apetito. Esto se subsana casi siempre reposando acostado, sin moverse y sin fumar, por cinco minutos.

Hay que alimentarse bien en la mañana, pues después, si hace calor, sólo se desean líquidos.

Las bebidas heladas son más agradables; pero las bebidas calientes quitan mejor la sed.

En general, nadie puede llevar por mucho tiempo, como bagaje, más de la cuarta parte de su propio peso. En ascensiones, una mochila de 12 kilos puede ya considerarse pesada.

En el momento que, en la ascensión, no se puede respirar ya más por la nariz, es señal de que el corazón está fatigado. Hay que detenerse, hasta recuperar las palpitaciones tranquilas normales. En general, las palpitaciones aceleradas en sí no son señal de daño.

Los alimentos secos, principalmente grasas, calien-

tan el cuerpo más que las bebidas calientes. El calor que da el alcohol es únicamente ficticio.

Al partir en la mañana, es preferible llevar ropa de menos que de más. Entrar en calor por el ejercicio (marcha o ascensión) y no por exceso de ropa, pues esto último puede ser causa de mayores daños si uno se desprende de ella en regiones altas y frías (sombra) y se queda inmóvil.

No es conveniente conversar mientras se asciende. No hay que detenerse a menudo, sino que subir despacio y con paso rítmico, y al descansar, hacerlo en forma efectiva.

El que sufre de los pies (ampollas, etc.) debido al largo y desacostumbrado andar, debe fricciónárselos en la mañana, después de un baño, con sebo de ciervo (también da buen resultado el jabón, dejándolo secar sobre la piel), especialmente en las partes delicadas: tendones sobre el talón, talón parte de arriba de los dedos, dorso, etc.

## Temas de Andinismo

### CUERDAS NUEVAS

- 1.—Antes del primer uso deben mojarse en agua fría o tibia. (No caliente).
- 2.—Estirarlas y dejarlas secarse en este estado en un sitio tibio y ventilado. Mientras se seca, al aflojarse la cuerda, ésta debe tirarse para dejarla tirante. Una vez que no ceda más, se considera que está bien seca.
- 3.—Arrollarla (alrededor de la rodilla y punta del pié) en el mismo sentido como están arrolladas las cuatro pequeñas cuerdas que la componen. No haciéndolo así, la cuerda pierde en cierto tiempo su uniformidad y buen aspecto.

### CUERDAS USADAS

- 1.—Después de una excursión debe revisarse cuidadosamente con respecto a partes dañadas, y pro-

barse su solidez. La cuerda, después de soportar excesiva carga, golpes de piedras, caídas, etc., queda debilitada, aún siendo nueva; por lo tanto, no debe seguir en uso para ascensiones extraordinarias.

- 2.—Debe tenerse cuidado con los peñascos agudos de filos cortantes.
- 3.—Las cuerdas mojadas deben tratarse como en el caso de cuerdas nuevas (2) y (3). Secar y estirar las cuerdas en los refugios sobre cocinas, estufas, etc., no es recomendable. La cuerda, igual que las botas, nunca deben secarse rápidamente a temperaturas elevadas.
- 4.—En las ascensiones difíciles, una cuerda de 12 mm. y una de emergencia de 10 mm. son necesarias. En el hielo, basta la de 10 mm.

# Artículos de Ski

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE LA CASA

VIKTOR PETERNELL

AUSTRIA

Skis - Fijaciones - Bastones

**GILI Y GUELL**

268 — ESTADO — 268

# ACTIVIDADES Y NOTICIAS

## Excursiones efectuadas en Abril

### ALTA MONTAÑA.

*Ascensión al Cerro Piuquencillo*, 31 de Marzo, 1º y 2 de Abril, por Guillermo Sanz C., y las visitas Sres. E. Hopkinson y G. Gubbins; vía Maitenes-Refugio Piuquencillo, en 12 horas desde el Refugio a la cumbre por el Rondadero, y regreso. Buen tiempo.

*Ascensión al Cerro Piuquencillo*, 15, 16 y 17 de Abril, por Carlos Piderit, René Ruiz, Otto Maier y Jorge Silva P., vía Refugio Lagunillas, en 18 horas desde el Refugio a pie hasta 50 metros de la cumbre y regreso. Neblina. Nieve desde el Rondadero.

*Cordón Quempos*, 15, 16 y 17 de Abril, por Gustavo Lange y Pedro Venini, vía Farellones. Reconocimiento. No se alcanzaron cumbres por mal tiempo.

*Ascensión al Peladero*, 15, 16 y 17 de Abril, por R. Kratzer y las visitas Sres. E. Meier y R. Gelinek.

### OTRAS EXCURSIONES

*Caleu y ascensión al Cerro El Roble*, 9 y 10 de Abril, por Carlos Piderit, Oscar Santelices y Jorge Silva P. Sitio muy pintoresco para excursiones livianas. Mucha vegetación y fruta.

*Ascensión al Cerro de Ramón*, 15, 16 y 17 de Abril, por Betty Low, Winnie Walker, John Evans, George Jones y Antonio Mercado; vía Peñalolén, Morro de los Carneros, cumbre, Refugio Los Azules, Manzano. Felicitaciones a las Stas. Low y Walker, por realizar esta pesada travesía.

*Paseos a Baños de Salinillas*, 15, 16 y 17 de Abril, por 27 socias y socios. En camión ida y vuelta de Santiago al Alfalfal. A caballo y a pie a los Baños. Atractivo y conocido sitio de paseos, especialmente por sus aguas minerales calientes.

*Trabajo voluntario*. Todos los sábados han subido grupos de socios a contribuir con su trabajo voluntario en diversas obras en el Refugio Lagunillas. Bien por ellos.

### PUBLICACIONES RECIBIDAS

De EE. UU.: The Ski Bulletin, N° 12 y 13; de México: La Montaña, N° 744; de Italia: Rivista Mensile del Club Alpino Italiano, N° 4; de Alemania: Ski Sport, 3 números.

### ALBUMS

Es sensible que el Album de fotografías del Club no tenga copias de todas las buenas que se toman en

excursiones y paseos, a pesar de que todos los socios comprenden la gran importancia que tiene, para efectos informativos, de propaganda y de simple recreación, mantener una historia gráfica completa de las actividades del Club. Confiamos que en adelante nos envíen regularmente buenas fotos, con una explicación sobre el tema, la fecha y el nombre del fotógrafo. El Club paga las fotos, así es que con un poco de buena voluntad podremos mantener el Album fotográfico bien nutrido y al día. También se requiere la cooperación de los socios para el Album de Recortes, a fin de reunir en él todas las noticias mundiales en relación con los deportes de montaña, aparecidas en diarios y revistas. ¡Tijeras a la obra!

### SOCIOS NUEVOS

Stas.: María Contreras D. y Cristina Núñez Z.; Sres.: Iván de la Carrera, Germán Contreras D., Eduardo Ode Moreira, Salvador de Vicente C., Samuel Sanhueza, Raúl Binder B., Alberto Covarrubias Zegers, Guillermo Howard, Luis González Rodríguez y Nicolás Flaño.

### PING PONG

En el curso de este mes se inicia en nuestra Secretaría el Campeonato Interno de este popular deporte de salón. Sus partidos animarán las reuniones en esta época de transición entre la temporada de verano y la de ski... sin perjuicio que los asistentes hablen más de ski que de ping pong.

### OBJETOS EXTRAVIADOS

Por última vez publicamos la lista de las especies extraviadas por socios o visitas en excursiones del Club, y que están en poder de éste. Después del 1º de Junio, las especies no reclamadas serán rematadas a beneficio de la caja social.

3 chalinas de diferentes colores; 1 camiseta blanca de punto; 1 sombrero; 1 boina azul; 1 gorro de lana algo quemado; 1 bolsa chica de lona café; 1 almohadón gris de plumas; 1 peto de punto afranelado; 1 chaleco de lana; 2 sweaters de lana; 1 guante de lana de Sta.; 1 zapatilla de cuero; 2 cinturones de cuero; 3 correas chicas de cuero; 1 par guantes de lana; 1 tenedor plegable; 1 blusa de Sta.; 2 toallas; un par de medias nuevas (de un niño Rojas); una camiseta de "R. N.", y varios calcetines.

Estas especies pueden reclamarse al Director de equipo.

También hay en Secretaría seis pares de skis no

reclamados por sus dueños. En adelante se cobrará un pequeño "bodegaje" por todo objeto de propiedad de los socios que se deje en Secretaría más de un tiempo prudencial.

#### SKIS EN VENTA

Hay algunos pares en Secretaría para ser vendidos de ocasión por cuenta de sus dueños.

#### EN PROVINCIAS

Parece que nuestros colegas de otras ciudades también están en el período de receso entre la temporada de verano y la de ski, a juzgar por la falta de noticias sobre sus actividades; pero en cambio, hemos sabido que preparan con todo entusiasmo la temporada de invierno, y es de esperar que este año nos visiten y los visitemos con frecuencia, y que las huellas de sus skis y los nuestros en cordial confusión, sean un símbolo de la armonía y cooperación entre los Clubs Andinos del país.

#### A LOS SOCIOS

Les rogamos estudiar con toda atención el ejemplar de los nuevos Estatutos, que recibirán oportunamente, para que queden bien al corriente de las disposiciones que regirán al Club, y no haya dificultad en el momento de hacerlas valer. También insisti-

mos en la necesidad de tener el carnet social con la estampilla de la cuota del año en curso, sin cuyo requisito no podrán tomar parte en las excursiones de ski, visitar los Refugios ni gozar de ninguna franquicia como socio activo.

#### ELECCION DE VICE-PRESIDENTE

Por una mala interpretación de los antiguos estatutos, referente a la mayoría de votos necesaria para elegir miembros del Directorio, la elección de Vice-Presidente, efectuada en la Junta General del 21 de Abril ppdo., ha sido anulada. En consecuencia, se citará a Junta General Extraordinaria para el 2 de Junio próximo, a fin de elegir Vice-Presidente, oportunidad que se aprovechará también para designar los Inspectores de Cuentas que servirán en propiedad dichos cargos en el año social de 1938.

Cabe hacer notar que la Junta del 21 de Abril sancionó el resultado de la elección de Vice-Presidente sin ninguna observación. Sin embargo, una vez levantada la sesión de la Junta, se descubrió el error de interpretación aludido, ante cuya circunstancia el Vice-Presidente electo, don Armando Zanelli se ha apresurado a pedir al Directorio la repetición de la elección, acordándose efectuarla en la fecha citada y de acuerdo con los nuevos Estatutos, aprobados en la Junta Extraordinaria del 28 de Abril ppdo.

# SASTRERIA

FUSTER Y LABARCA, Ltda.

HECHURAS FINAS

TRAJES DE SKI

VISITENOS

435-BANDERA-435

Teléfono 83285-Santiago

## LIBROS DE SKI

Para los socios que deseen ilustrarse más a fondo sobre la técnica moderna del ski, indicamos a continuación algunos libros sobre el particular.

*Ski Français.* — Por Emile Allais, campeón del mundo de descenso, y Paul Gignoux, Capitán del Equipo de Francia, en colaboración con Georges Blanchon, Vice-presidente de la F. F. S. Publicado en francés por B. Arthaud, Grenoble, Francia. Un estudio completo de la moderna técnica de descenso, método oficial de enseñanza de la Federación Francesa de Ski, ilustrado con numerosas fotografías de Allais en acción; con notas sobre equipo, entrenamiento y preparación de competencias, y ski turístico.

*Le Ski por Tous*, de la colección "La Vie en Montagne", por A. Hermann y J. Dieterlen, publicado en francés por Flammarion, Francia. Un tratado completo del estilo moderno, incluyendo ski de descenso, langlauf y salto de trampolín; ilustrado con fotografías y diagramas, y con apéndices sobre historia del ski, equipo, gimnasia, ski de verano, etc.

*Le Livre du Skieur de Descente*, por el Dr. F. Sandoz, publicado en francés por Librairie Le Français, París. Obra dedicada a los accidentes, técnica moderna de seguridad, pre-educación e higiene del esquiador; ilustrada con fotografías y diagramas.

*Skilauf von Heute*, por Kurt Reiml y Toni Ducia, publicado en alemán por Franck'sche Verlagshandlung, Stuttgart, Alemania. Pequeño manual de técnica moderna de ski de descenso, ilustrado con diagramas y dibujos.

*Downhill Skiing*, por Otto Lang, ayudante de Hannes Schneider y profesor en el Oeste de EE. UU., publicado en inglés por Henry Holt y Co., New York, EE. UU. Tratado de ski de descenso según la escuela Arlberg moderna, ilustrado con fotografías de Lang en acción.

Con el propósito de mantener a los socios al corriente de toda literatura sobre deportes de montaña, el Boletín publicará una lista y breve reseña de las obras de cuya publicación tenga conocimiento.

## CLASES DE CANTO

Desde el 5 de Mayo, todos los jueves, funcionan clases de canto en la Secretaría, de 7.30 a 8.30 P. M. El objeto de estas clases es aprender canciones apropiadas a las actividades del Club y preparar coros que después animarán las veladas en los Refugios, los viajes en góndola, las excursiones, comidas, fiestas y demás ocasiones en que se sienten deseos de exteriorizar alegría. Nunca ha faltado entusiasmo en tales ocasiones; pero cuando se trate de "cantar", entonces se apreciará el provecho de las clases.

ARTICULOS PARA SKI

ESTADO 252



BUFANDAS  
PULLOVERS  
SWEATSHIRTS  
CAMISAS ESCOCESAS  
POLAINAS ELASTICAS  
BROCHES CON FANTASIA  
GUANTES DE CUERO  
GUANTES DE LANA  
MEDIAS TIROLESAS  
ZOQUETES  
ANORACKS  
PARCKAS



KERRY

ARTICULOS PARA SKI